

MIC Worship Service – 2022.11.13

Title: “Sitters or Goers?”

Text: Numbers 32:6, NIV

『とどまるか？行動するか？』

聖書箇所：民数記32章6節（新改訳）

<sup>6</sup> *Moses said to the Gadites and Reubenites, “Should your fellow Israelites **go** to war while you **sit** here?”*

6 モーセはガド族とルベン族に答えた。「あなたがたの兄弟たちは戦いに行くのに、あなたがたは、ここにとどまろうとするのか。」

## Introduction

Before the Israelites completely occupied the Promised Land, the tribes of Reuben and Gad wanted to settle in the eastern side of the Jordan River. The account of their request and Moses' response can be found in **Numbers 32**, and there are important lessons to be learned, which applies to our personal service in the church today.

イスラエルの民が約束の地を完全に占領する前のことですが、ルベン族とガド族はヨルダン川の東側に定住することを望みました。民数記32章に、ルベン族とガド族の要望と、その要望に対するモーセの答えが書かれています。そこには今日（こんにち）、私たちが個人的に行っている教会での奉仕にも当てはまる大切な教訓が書かれています。

## I. What's the story about?

*Numbers 32:1~5 - The Reubenites and Gadites, who had very large herds and flocks, saw that the lands of Jazer and Gilead were suitable for livestock. <sup>2</sup> So they came to Moses and Eleazar the priest and to the leaders of the community, and said, <sup>3</sup> “Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Sebam, Nebo and Beon— <sup>4</sup> the land the Lord subdued before the people of Israel—are **suitable for livestock, and your servants have livestock.** <sup>5</sup> If we have found favor in your eyes,” they said, “**let this land be given to your servants as our possession. Do not make us cross the Jordan.**”*

### A. The request – verses 1~5

Two Israeli (2) tribes, the Reubenites and the Gadites through their leaders, made a request to Moses. These two tribes had much livestock (v.1a). They saw that the land where they're currently settled in is a good choice. So they requested to be given the land as their possession. I suppose it's totally understandable. Only, the second part of their request didn't sound good. They did not want to go over the Jordan river with the rest of Israel. If you're the leader of this upstart nation, what are you going to do? How are you going to react?

では民数記32章を読んでいきましょう。まず、どのような話が書かれているのでしょうか？

#### I. どんな話なのか

##### A. 要求 - 1節~5節

イスラエルの2つの部族、ルベン族とガド族は、彼らの指導者を通してモーセにお願いをしました。当時、この2つの部族は多くの家畜を持っていました(1節a)。彼らは、自分たちが今定住している土地が

良い土地だと思っていたので、その土地を自分たちの所有地として与えてくださいとモーセに要請しました。そのことは全く理解できる要望でした。ただ、彼らの、『イスラエル人たちと一緒に、ヨルダン川を渡りたくない』と言うもう一つの要望は、あまり良く思えるものではありませんでした。もし、あなたがこのような新興民族の指導者なら、どうしますか？あなたは、どのように反応するでしょうか？モーセは民数記32章6節で、次のように答えています。

## B. Moses' initial assessment of their request – verses 6~13

では、『モーセが最初に、彼らの要望に示した反応』についてみていきましょう。

### B. モーセの最初の反応 - 6節~13節

Numbers 32:6 - *Moses said to the Gadites and Reubenites, "Should your fellow Israelites go to war while you sit here?"*

民数記32章6節—モーセはガド族とルベン族に答えた。「あなたがたの兄弟たちは戦いに行くのに、あなたがたは、ここにとどまろうとするのか。」

Moses is asking them if it's right for them to be at ease, while their brethren must continue to fight. He is telling them that these two tribes are in their current position because their fellow Israelites fought hard for them to secure the land they desire to possess.

モーセは、『同胞が戦い続けているのに、自分たちは安穩(あんのん)としていいのか』とガド族とルベン族に問いかけています。モーセは、この二つの部族が今の地位にあるのは、同胞であるイスラエル人が彼らのために一生懸命戦って、彼らの望む土地を確保してくれたからだと言っているのです。

Moses knew that this move would discourage their fellow Israelites and that they would be like the ten (10) spies who discouraged the people by their biased reporting. It didn't end well for the people as a consequence because God's anger was aroused against them.

モーセは、ガド族とルベン族のこのような歩調を合わせない行動が、同胞であるイスラエルの民を落胆させてしまうことがわかっていましたし、偏った報告で民を落胆させてしまった10人の斥候(きんこう)の例のように、悪い事態に陥ってしまうことがわかっていたのです。そして結局、神の怒りは民に向けられてしまい、ガド族とルベン族がその地にとどまったことは、良い結果には終わりませんでした。そのことが、民数記32章に、次のように書かれています。

Numbers 32:7~13 - <sup>7</sup> *Why do you **discourage** the Israelites from crossing over into the land the Lord has given them?* <sup>8</sup> ***This is what your fathers did** when I sent them from Kadesh Barnea to look over the land.* <sup>9</sup> *After they went up to the Valley of Eshkol and viewed the land, **they discouraged the Israelites** from entering the land the Lord had given them.* <sup>10</sup> ***The Lord's anger was aroused** that day and he swore this oath:*<sup>11</sup> *'Because they have not followed me*

*wholeheartedly, not one of those who were twenty years old or more when they came up out of Egypt will see the land I promised on oath to Abraham, Isaac and Jacob—<sup>12</sup> not one except Caleb son of Jephunneh the Kenizzite and Joshua son of Nun, for they followed the Lord wholeheartedly.’<sup>13</sup> The Lord’s anger burned against Israel and he made them wander in the wilderness forty years, until the whole generation of those who had done evil in his sight was gone.*

民数記32章7-13節—7 どうしてあなたがたは、イスラエル人の意気をくじいて、主が彼らに与えた地へ渡らせないようにするのか。

8 私がカデシュ・パルネアからその地を調べるためにあなたがたの父たちを遣わしたときにも、彼らはこのようにふるまった。

9 彼らはエシュコルの谷まで上って行き、その地を見て、主が彼らに与えられた地に入って行かないようにイスラエル人の意気をくじいた。

10 その日、主の怒りが燃え上がり、誓って言われた。

11 『エジプトから上って来た者たちで二十歳以上の者はだれも、わたしがアブラハム、イサク、ヤコブに誓った地を見ることはできない。彼らはわたしに従い通さなかった。

12 ただ、ケナズ人エフネの子カレブと、ヌンの子ヨシュアは別である。彼らは主に従い通したからである。』

13 主の怒りはイスラエルに向かって燃え上がったのだ。それで主の目の前に悪を行ったその世代の者がみな死に絶えてしまうまで彼らを四十年の間、荒野にさまよわされた。

They should know better by now. They should have learned their lesson from their history. They would be a brood of sinful men, and increase God’s anger against Israel and in essence destroy God’s people!

ガド族とルベン族は、そのような結果になる事がよくわかっているはずでした。彼らは、自分たちの歴史から教訓を学んだはずだったのです。しかし彼らは、罪深い者たちの群れとなって、イスラエルに対する神の怒りを増大させてしまいました。そして結果的に、神の民を滅ぼすことになってしまったのです。民数記の32章にそのことが書かれています。

Numbers 32:14~15 - <sup>14</sup> “And here you are, a brood of sinners, standing in the place of your fathers and **making the Lord even more angry with Israel.**<sup>15</sup> If you turn away from following him, he will again leave all this people in the wilderness, and **you will be the cause of their destruction.**”

民数記32章14-15節—14 そして今、あなたがた罪人の子らは、あなたがたの父たちに代わって立ち上がり、イスラエルに対する主の燃える怒りをさらに増し加えようとしている。

15 あなたがたが、もしそむいて主に従わなければ、主はまたこの民をこの荒野に見捨てられる。そしてあなたがたはこの民すべてに滅びをもたらすことになる。」

Though it sounded like a long-shot request at first, Moses finally relented and agreed with them. What changed?

そのようなガド族とルベン族の要求は、最初は無理なお願いのように思いましたが、モーセは最終的に同意したのです。一体何が変わったのでしょうか。実は、モーセと彼らは、ある『取引をした』のでした。

### C. The two (2) parties made a deal – verses 16~23

#### C. 彼らは取引をした - 16節~23節

Reuben and Gad offer to send their soldiers to help possess the Promised Land.

ルベンとガドは約束の地を手に入れるために、兵士を派遣することを申し出たのです。その取引のことが、民数記の32章16-19節に書かれています。

Numbers 32:16~19 - <sup>16</sup> Then they came up to him and said, “We would like to build pens here for our livestock and cities for our women and children. <sup>17</sup> **But we will arm ourselves for battle and go ahead of the Israelites until we have brought them to their place.** Meanwhile our women and children will live in fortified cities, for protection from the inhabitants of the land. <sup>18</sup> **We will not return to our homes until each of the Israelites has received their inheritance.** <sup>19</sup> **We will not receive any inheritance with them on the other side of the Jordan,** because our inheritance has come to us on the east side of the Jordan.”

民数記32章16-19節—16 彼らはモーセに近づいて言った。「私たちはここに家畜のために羊の囲い場を作り、子どもたちのために町々を建てます。

17 しかし、私たちは、イスラエル人をその場所に導き入れるまで、武装して彼らの先頭に立って急ぎます。私たちの子どもたちは、この地の住民の前で城壁のある町々に住みます。

18 私たちは、イスラエル人がおのおのその相続地を受け継ぐまで、私たちの家に帰りません。

19 私たちは、ヨルダンを越えた向こうでは、彼らとともに相続地は持ちしませんが、私たちの相続地は、ヨルダンのこちら側、東のほうになっているからです。」

With this continued offer of support, Moses agrees, but with a stern warning.

モーセはこの取引の申し出を承諾しますが、その際、厳しい警告を彼らに与えました。その警告が民数記32章20-24節に書かれています。

Numbers 32:20~24 - <sup>20</sup> Then Moses said to them, “If you will do this—if you will arm yourselves before the Lord for battle <sup>21</sup> and if all of you who are armed cross over the Jordan before the Lord until he has driven his enemies out before him— <sup>22</sup> then when the land is subdued before the Lord, you may return and be free from your obligation to the Lord and to Israel. And this land will be your possession before the Lord. // <sup>23</sup> **But if you fail to do this, you will be sinning against the Lord; and you may be sure that your sin will find you out.** <sup>24</sup> Build cities for your women and children, and pens for your flocks, but do what you have promised.”

民数記32章20-24節—20 モーセは彼らに言った。「もしあなたがたがそのようにし、もし主の前に戦いのため武装をし、

21 あなたがたがうちの武装をした者がみな、主の前でヨルダンを渡り、ついに主がその敵を御前から追い払い、

22 その地が主の前に征服され、その後あなたがたが帰って来るのであれば、あなたがたは主に対しても、イスラエルに対しても責任が解除される。そして、この地は主の前であなたがたの所有地となる。

23 しかし、もしそのようにしないなら、今や、あなたがたは主に対して罪を犯したのだ。あなたがたの罪の罰があることを思い知らなさい。

24 あなたがたの子どもたちのために町々を建て、その羊のために囲い場を作りなさい。あなたがたの口から出たことは実行しなければならない。」

Verse 23 in the Living Bible expresses Moses' warning in this way: “But if you don't do as you have said, then **you will have sinned against the Lord,** and you may be sure that **your sin will catch up with you.**”

新改訳の23節では、モーセの警告は次のように表現されています。『しかし、もしそのようにしないなら、今や、あなたがたは主に対して罪を犯したのだ。あなたがたの罪の罰があることを思い知りなさい。』

Likewise, Brethren, the Bible tells us that what happened to Israel serves as an example and was written as warnings for us (1 Corinthians 10:11). With this in mind, let's consider the following lessons...

兄弟姉妹である皆さん、このように聖書は、イスラエルに起こったことは模範であり、私たちへの警告として書かれたのだと教えてくれているのです(第一コリント10章11節)。このことを念頭に置いて、次のような教訓について考えてみましょう。

## II. Lessons to learn

### II. 学ぶべき教訓

私たちが学ぶべき教訓の一つ目は、『国は戦争をしていたが、私たちは霊的な戦争をしていた』と言うことです。

#### A. The nation was at war and we are too.

##### A. 国も私たちも戦争をしていた

Ours is a spiritual war, to be sure. A war against Satan, and the spiritual forces of darkness.

このように、国は戦争を起こしますが、私たちに起こるのは、霊的な戦争です。それは、サタンと闇と言う、霊的な力に対する戦争を意味します。その霊的な戦争のことが、コリント人への手紙第二10章3～5節に書かれています。

2 Corinthians 10:3~5 - <sup>3</sup> *For though we live in the world, **we do not wage war as the world does.*** <sup>4</sup> *The weapons we fight with are not the weapons of the world. On the contrary, they have divine power to demolish strongholds.* <sup>5</sup> *We demolish arguments and every pretension that sets itself up against the knowledge of God, and we take captive every thought to make it obedient to Christ.*

コリント人への手紙第二10章3-5節—3 私たちは肉にあって歩んではいても、肉に従って戦ってはいません。4 私たちの戦いの武器は、肉の物ではなく、神の御前で、要塞をも破るほどに力のあるものです。5 私たちは、さまざまの思弁と、神の知識に逆らって立つあらゆる高ぶりを打ち砕き、すべてのはかりごとをとりこにしてキリストに服従させ、

Ephesians 6:10~12 - <sup>10</sup> *Finally, be strong in the Lord and in his mighty power.* <sup>11</sup> *Put on the full armor of God, so that you can **take your stand** against the devil's schemes.* <sup>12</sup> *For **our struggle is not against flesh and blood**, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.*

エペソ人への手紙 6章10～12節—10 終わりに言います。主にあつて、その大能の力によって強められなさい。11 悪魔の策略に対して立ち向かうことができるために、神のすべての武具を身に着けなさい。12 私たちの格闘は血肉に対するものではなく、主権、力、この暗やみの世界の支配者たち、また、天にいるもろもろの悪霊に対するものです。

The Lord's army (the church) marches on as they serve in such areas as missions and evangelism, educating the next generation and blessing all by helping those in the fringes of society.

主の軍隊とも言える教会は、宣教や伝道などの分野で奉仕し、次世代を教育し、すべての人を祝福し、社会の片隅にいる人々を助けながら、軍を進めているのです。

### **B. The Lord has blessed us through those who had gone before us.**

次に、私たちが学ぶべき二つ目の教訓は、『主は、先人たちを通して、私たちに祝福してくださった』と言うことです。

#### **B. 主は、先人たちを通して、私たちに祝福してくださった**

Many have stood for the truth in the past. The reformers and the martyrs. The brave men and women who didn't give up their confession of faith in the face of persecution. Making it possible for us today:

過去に、多くの人々が真理のために立ち向かってくれました。それは、改革者たちや、殉教者たち、また迫害に直面しても信仰告白をあきらめなかった勇敢な人たちです。その先人たちが、今日(こんにち)の私たちのために、次のような事を可能にしてくれました。

- To know the truth of God and the gospel of Jesus Christ;
- To worship God in spirit and truth; and,
- To enjoy the blessings of God's family
- 神の真理とイエス・キリストの福音を知ること
- 霊と真理をもって神を礼拝すること
- 神の家族としての祝福を享受すること

But let's not forget that the war wages on! Every thought must be brought captive to Christ (2 Corinthians 10:5). We must continue to stand strong against the devil's schemes (Ephesians 6:1).

しかし、私たちはまだまだ霊的な戦争が続いていることを忘れてはいけません。第二コリント10章5節に書かれているように、『すべてのはかりごとをとりこにしてキリストに服従させなければなりません』。私たちは、『悪魔の策略に対して立ち向かうことができるために、神のすべての武具を身に着けなければならないのです(エペソ人6章11節)』。

The challenge for us is this: *Should your fellow believers go to war while you sit here? Shall we just sit, enjoying the efforts of others?*

すると、私たちは次のような課題に直面します。それは、『あなたはここにじっと座っているのに、仲間の信者は戦争に行くべきなのではないでしょうか？ 私たちはただ座って、他の人の努力の結果を楽しめば良いのでしょうか？』と言う課題です。

### **C. There are unintended consequences for non-participation.**

そして最後の、私たちが学ぶべき三つ目として、あなたが参戦しなければ、『予期せぬ結果を生む』と言う教訓があります。

### C. 参戦しなければ、予期せぬ結果を生む

1. For sure, there will be **discouragement** among the members of God's family! Listen again to what Moses said to his peers in verse 7:

予期せぬ結果として、『神の家族である他の人々を落胆させてしまう』と言うことが起きます。

#### 1. 神の家族である他の人々を落胆させてしまう

7節でモーセが仲間に言っていることをもう一度思い出してみてください。モーセは次のように言っています。

Numbers 32:7 - *Why do you **discourage** the Israelites from crossing over into the land the Lord has given them?*

民数記32章7節— どうしてあなたがたは、イスラエル人の意気をくじいて、主が彼らに与えた地へ渡らせないようにするのか。

In other words, why do you want them to carry the burden alone? Why put them in harm's way while you're all set and at ease? Why let them get "burned out" trying to do it all?

言い換えれば、なぜ他の人だけに負担を負わせることができるでしょうか？自分は万全の体制で安全なところにいるのに、なぜ他の人々を危険な目に遭わせても良いと思えるのでしょうか？なぜ、他の人々に全てを押し付けて、他人は「燃え尽き」ても良いと思えるのでしょうか？

Remember: **"Lack of participation is just as detrimental as active opposition!"**

ここで皆さん、覚えておいてください。『参加しない』と言うことは、『強く反対する』ことと同じくらい害があることなのです。そのことが、箴言に、次のように書かれています。

Proverbs 18:9 (NIV) – *"One who is slack in his work is brother to one who destroys."*  
(Living Bible) – *"A lazy man is brother to the saboteur."*

箴言18章9節—9 自分の仕事をなまける者は、滅びをもたらす者の兄弟である。

**ILLUSTRATION:** In the Philippines, there's this beautiful yet practical concept of cooperation called, **Bayanihan**. Literally, it's when neighbors and friends help carry a house to relocate it. It's rare nowadays, but can still happen. Now, imagine a house being carried. Instead of helping to lift the heavy burden, someone chooses to get a free ride. He won't be helping but hindering its progress!

ここで、「バヤニハン」についてお話しをしましょう。フィリピンには、「バヤニハン」と呼ばれる、とても実用的で素晴らしい『助け合い』の精神があります。その「バヤニハン」とは、文字通り、隣人や友人が家を運ぶのを手伝って、家を丸ごと移転させるのです。今ではめったに見かけなくなりましたが、現在でも十分、目にすることの出来る助け合い活動です。では、実際に人々が家を運ぶところを想像してみてください。中には重い荷物を運ぶのを手伝わず、ただで移動の車に乗せてもらおうとする人も出てきます。そんな人は手伝うどころか、家作りの邪魔をすることになってしまいます。

The Lord Jesus Christ said:

主イエス・キリストは、マタイの福音書の中で次のように言われました。

Matthew 12:30 (NLT) - “Anyone who isn’t with me opposes me, and anyone who isn’t working with me is actually working against me.”

マタイの福音書12章30節—30 わたしの味方でない者はわたしに逆らう者であり、わたしとともに集めない者は散らす者です。

2. We will have **sinned** against the Lord!

そしてまた、参加しなければ、予期せぬ結果として、『私たちは、主に対して罪を犯したことになる』のです。

2. 私たちは、主に対して罪を犯したことになる  
そのことが、民数記32章23節に書かれています。

Numbers 32:23 - “But if you don’t do as you have said, then **you will have sinned against the Lord**, and you may be sure that **your sin will catch up with you**.”

民数記32章23節—23 しかし、もしそのようにしないなら、今や、あなたがたは主に対して罪を犯したのだ。あなたがたの罪の罰があることを思い知りなさい。

For what one does or doesn't do, it affects Christ!

なぜなら、人がすること、しないことは、キリストに影響を与えるからです。  
マタイの福音書25章40節をお読みします。

Matthew 25:40 - “The King will reply, ‘Truly I tell you, whatever **you did for one** of the least of these brothers and sisters of mine, **you did for me**.’”

マタイの福音書25章40節—40 すると、王は彼らに答えて言います。『まことに、あなたがたに告げます。あなたがたが、これらのわたしの兄弟たち、しかも最も小さい者たちのひとりにしたのは、わたしにしたのです。』

Matthew 25:45 - “He will reply, ‘Truly I tell you, **whatever you did not do for one** of the least of these, **you did not do for me**.’”

マタイの福音書25章45節—45 すると、王は彼らに答えて言います。『まことに、おまえたちに告げます。おまえたちが、この最も小さい者たちのひとりにしなかったのは、わたしにしなかったのです。』

You can be sure that our sin will find us out! It will come out on the Day of Judgment when our works will be in full display and judged for its quality!

私たちの罪が、いつか暴かれてしまうことは明らかです。審判の日に、私たちの行いは神の前に全て列挙され、その行いの真価が裁かれ、明白にされます。コリント人への手紙第一には、そのことが書かれています。

1 Corinthians 3:13 – “Their work will be shown for what it is, because the Day will bring it to light. It will be revealed with fire, and the fire will test the quality of each person’s work.”

コリント人への手紙 第一 3章13節—13 各人の働きは明瞭になります。その日がそれを明らかにするのです。というのは、その日は火とともに現れ、この火がその力で各人の働きの真価をためすからです。



## Conclusion/Application

When the Reubenites and the Gadites realized the serious effect of sitting it out while their fellow Israelites were going to war, they determined to do their part.

そして、ルベン族とガド族は、同胞であるイスラエル人が戦争に行くことを知っているのに、自分たちが黙っていることへの重大さを知り、自分たちの役割を果たすことを決意したのでした。

I pray that we will all determine not to be complacent until the work is done. Let us resolve in our hearts to be more diligent in the spiritual battle we face! Let us resolve in our hearts to be more active in whatever area of ministry for which the Lord has called us, given us the opportunity and the gifts to serve.

私は、『行いが成されるまで甘んじない』と言う決意を、私たち全員ができるように祈っています。私たちが直面している霊的な戦いに、もっと熱心に取り組むことを、心の中で決意しようではありませんか。主が私たちを召され、奉仕する機会と賜物を与えてくださったミニストリーのどのような分野においても、より積極的に活動することを決意しましょう。

**ILLUSTRATION:** A story has been told about two ladies who lived in a convalescent center. Each had suffered an incapacitating stroke. **Margaret's** stroke left her left side restricted, while **Ruth's** stroke damaged her right side. Both of these ladies were accomplished pianists but had given up hope of ever playing again. The director of the center sat them down at a piano and encouraged them to play solo pieces together. They did, and a beautiful friendship developed.

ここで、ある療養所で暮らしていた二人の女性のお話をしましょう。その女性は二人とも、脳卒中で倒れて入所していました。そしてマーガレットは左半身、ルースは右半身に障害が残っていました。二人とも優秀なピアニストでしたが、もうピアノを弾くことはできないとあきらめていました。そんなある日、センター長が、彼女たちをピアノの前に座らせ、一緒にソロ曲を弾くように勧めたところ、二人の間に美しい友情が芽生えたのでした。

What a picture of the church's need to work together! What one member cannot do alone, perhaps two or more could do together--in harmony.

このお話は、教会にも当てはまりますね。教会の中でも、互いの協力がいかに必要なのかを教えてくれているのではないのでしょうか。一人ではできないことも、二人以上いれば、そして調和し、助け合えば、きっとできるようになるでしょう。